



The Abdus Salam
International Centre for Theoretical Physics



РЕПУБЛИКА СРБИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ У НИШУ
ПРИРОДНО-МАТЕМАТИЧКИ
ФАКУЛТЕТ

F E D E R A T I O N A R R A N G E M E N T

Број: 896/1-01

Датум: 03.11.2008

The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (hereinafter called "UNESCO") and the International Atomic Energy Agency (hereinafter called the "Agency"), and represented for this purpose by the Abdus Salam International Centre for Theoretical Physics, Italy (hereinafter called the "Centre") and the

Department of Physics, Faculty of Sciences and Mathematics, University of Nis at Nis, Serbia and Montenegro

hereinafter called the "Institute")

Recognizing that frequent and continuing contact between scientists working in related fields is fundamental to the creative process required to ensure the further development of science, as well as its proper application in relation to the requirements of society, and

Recognizing as well the effective role of the Centre in fostering such contact at the international level in respect of the related disciplines of theoretical physics, experimental physics and applied mathematics,

have agreed as follows:

1. Scientists of the Institute active in research will visit the Centre at times and for periods to be determined jointly by the Institute and the Centre. Such visits will coincide with ongoing activities at the Centre which are directly relevant to the field of specialization of the individual scientists concerned.
2. The selection of scientists for such visits shall be made by the Institute, in consultation with the Centre, and this shall be done on a broad basis so as to permit as many of its staff who are able to do so to benefit from such contact. In making a selection, advice received from the appropriate Institute advisory body will be taken into account. However, as a rule, those selected should be junior members, and in no case older than forty, of the Institute.
3. The expenses of visits undertaken in relation to this Arrangement shall be financed on a cost-sharing basis. The Centre shall pay to each scientist in the local currency of the Centre an amount intended to contribute towards daily subsistence expenses. This amount shall be determined by the Centre, and the total amount to be paid for this purpose shall be limited to 90 days for all such visits for the entire period of the duration of the Arrangement.

4. Scientists coming to the Centre under this Arrangement shall not be entitled to any other payment or subsidy from the Centre and the Centre shall not have any liability in the event of death, injury or illness of scientists occurring during their travel or stay in Trieste.

5. While the primary purpose of this Arrangement is to make provision for visits to the Centre of scientists from the Institute, the parties to this Arrangement may agree to provide for visits of scientists from the Centre to the Institute. The terms and conditions of such visits shall be the same as outlined above.

6. This Arrangement shall enter into force upon signature by the Director of the Centre, on behalf of UNESCO and the Agency, and the authorized representative of the Institute.

When considering the contract for renewal, the Centre will take into account, among other factors, the level and age of the proposed candidates as well as the necessity to rotate this Arrangement among different institutes in the same geographical area.

7. This Arrangement shall terminate on 31 December 2011 unless extended by the Parties thereto.

K. R. Sreenivasan
(Director)

Trieste, Italy
(Place)

20. 10. 08

(Date)

Abdus Salam International Centre for Theoretical Physics

for the
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and
the International Atomic Energy Authority

For the **University of Nis**


(Signature)



November 3, 2008
(Place)

Nis
(Date)

Број: 482/1-01

Датум: 17.6.2008.
Н Н Ш

Memorandum of Agreement

International Education Collaboration Between

Faculty of Sciences and Mathematics, University of Nis and Central Michigan University (CMU)

I. Institutional Information

Central Michigan University (CMU), Mt. Pleasant, MI, USA: is a public, doctorate/research-intensive institution in the United States. CMU, with an enrollment of more than 19,000 on campus and more than 9,000 off-campus students, has 7 colleges (Science and Technology, Education and Human Services, Humanities and Social & Behavioral Sciences, Business Administration, Health Professions, Communication and fine Arts, and Graduate Studies). CMU offers students their choices of 24 degrees and more than 200 programs of study, including 10 doctoral, 45 MA, and 11 Graduate Certificate programs. It has a Department of Recreation, Parks and Leisure Services Administration that provides graduate and undergraduate education and field experiences in recreation, leisure services, hospitality and related fields to hundreds of students.

Faculty of Sciences and Mathematics, University of Nis, Serbia: is an educational and scientific institution that provides teaching and research in Mathematics, Computer Science, Chemistry, Physics, Biology, Ecology, Geography and Tourism at five Departments: Department of Mathematics and Computer Science, Department of Chemistry, Department of Physics, Department of Biology and Ecology, Department of Geography. The Faculty offers undergraduate, graduate and postgraduate educational programs. Presently, Faculty offers education in 8 majors, as well as postgraduate studies in Mathematics, Computer Science, Chemistry and Physics. At the postgraduate level it is possible to earn specialist and PhD degrees.

II. Educational Exchange Goals and Objectives

The purpose of this agreement is to add a new and international dimension to student college education. This new and international dimension includes academic programs and an academic training component at Disney Theme Parks and Resorts.

This program is intended to provide the participating students with cross-cultural activities that will expose them to American society, culture, and institutions, and to offer cultural enrichment by sharing their culture with Americans, in addition to offering academic training as enrolled students at Central Michigan University.

Terms of the agreement addressing program lengths, academic requirements, contact information, program location, etc. will be attached as an appendix to this agreement.

On the basis of mutual benefit and understanding, each partner agrees to establish a cooperative relationship based on the following principles and terms.

III. Description of Program

A. The J-1 Academic Training Program

This program is operated under the J-1 Academic Training Program. Faculty of Sciences and Mathematics will send students to enroll at CMU for a period of one or two semesters. Students will register for 12 credits per semester in RPL 321, International Practicum in Leisure Services. The Internship activities constitute academic training, as that term is used in regulations governing the J-1 Academic Training Program. The assignments for this course include the completion of academic training simultaneously with participation in the Disney Theme Parks and Resorts College Program in Orlando, FL. The international student will enter into this program with the recommendation and support of his/her academic advisor at Faculty of Sciences and Mathematics. The student will be required to maintain full-time status at CMU and complete academic coursework that is integrated with the academic training experience of the international student during one or both academic terms.

In order for the international student to be in full compliance with the terms of the J-1 Visa program, the student **MUST** be enrolled as a full-time student (12+ hours of academic credit) during the time that he/she participates in this program. Both CMU and Disney Theme Park and Resorts College Internship Program require, as a condition of participation, that the international student be able to register as a full-time student during every academic semester that he/she participates in the Disney Theme Park and Resorts College Internship Program.

E. Acceptance into the Program

Students accepted into this program must be enrolled in a degree-granting program at Faculty of Sciences and Mathematics in the area of recreation, parks, leisure services or a related field. The academic training provided through student enrollment in RPL 321 must be required or strongly recommended as part of their degree program at Faculty of Sciences and Mathematics. The Director of the Center for Leisure Services will be responsible for making certain these conditions are met.

The Department of Recreation, Parks, and Leisure Services will determine whether each student recommended by Faculty of Sciences and Mathematics is qualified for participation in this program, including any pre-requisites.

After the Department of Recreation, Parks, and Leisure Services has certified to the Office of International Education that a student is qualified for participation in this

program, the Office of International Education will process the student for enrollment as a Guest student. As part of this process, the Office of International Education will confirm that the student has the necessary proficiency in English. The student may demonstrate English proficiency through a TOEFL test score of 213 (CBT) or its equivalent from an alternative standardized English language proficiency test; through providing a transcript from his/her home university demonstrating adequate English language ability; or, through an oral interview conducted by a CMU representative or agent.

Disney Theme Parks and Resorts will determine whether students recommended by CMU will be selected for participation in its College Program. Final approval of a student's participation in this program rests with Disney Theme Parks and Resorts.

Each applicant for selection to this program will be charged a one time \$50 application fee.

Students will be enrolled by CMU as a "Guest Non-Degree Undergraduate."

F. Enrollment in Program

Once approved for enrollment, Faculty of Sciences and Mathematics students will register in RPL 321 for 12 academic credits per semester. The students will be assigned to the Disney Theme Parks and Resorts College Program to complete the academic training required by RPL 321. The Director of the Center for Leisure Services in the Department of Recreation, Parks, and Leisure Services, is the instructor for these courses. He/she will provide some of the instruction directly and monitor the students' registration, participation, and completion of the coursework and academic training.

Students will pay tuition to CMU at a special rate established for this program by CMU. In addition, they may be required by their home institution to pay tuition there.

At orientation, students must provide a representative of CMU proof of medical/health insurance that includes repatriation coverage, as required by the federal rules for the J-1 exchange program, and they must maintain this medical/health insurance for the duration of their program.

Round trip international travel to and from the United States and all personal costs in the United States will be the responsibility of each student. CMU will have no obligation for these costs.

It is understood by the parties that, if a student enrolled in this program is dismissed from employment by Disney Theme Parks and Resorts, CMU will dismiss the student from enrollment as a student at CMU. If such dismissal takes place, the student shall be entitled to a refund of tuition from CMU according to its established refund policies.

IV. Responsibilities of Each Party

A. Faculty of Sciences and Mathematics will:

- Nominate Faculty of Sciences and Mathematics students for whom this program would be appropriate: (1) those studying in the field of recreation, tourism, hospitality, or a related field and (2) students for whom this academic training is required or highly recommended as part of their program of study.
- Work with respective academic units and students to foster understanding of the Disney Theme Parks and Resorts College Program.
- Refer and recommend students with high academic standing for this program.

B. Central Michigan University will:

- Monitor agreement with Faculty of Sciences and Mathematics
- Review the qualifications of applicants for this program and approve for enrollment those students nominated Faculty of Sciences and Mathematics who meet appropriate CMU requirements for participation in the program.
- Work with respective academic units on campus and at Disney Theme Parks and Resorts College Program to provide appropriate full-time academic coursework for students during both terms of study.
- Register those Faculty of Sciences and Mathematics students who meet selection requirements in 12 credits per semester at CMU as guest students.
- Provide faculty for the RPL course in which the students are enrolled. (This includes orientation, academic sessions in person with students, email communication, review of and providing feedback on journals students are required to keep, and grading of required paper.)
- Monitor whether students enrolled are actively fulfilling all the requirements of the RPL course in which they are enrolled, including successful completion of Walt Disney Theme Parks and Resorts College Program courses identified by the Director of the Center for Recreation, Parks and Leisure Services (see appendix 2).
- Assist international students in obtaining social security numbers by providing supporting paperwork for academic training.
- Upon completion of academic semesters, provide Faculty of Sciences and Mathematics with an academic transcript for each student.
- Coordinate with Disney Theme Parks and Resorts College Program to assure that it does the following:
 - Provide Faculty of Sciences and Mathematics students an academic training experience with the Disney Theme Parks and Resorts College Program.
 - Interview and select students meeting program criteria and place them in an appropriate College Program course.
 - Enroll students in at least one course offered by the College Program each semester from a list jointly agreed upon with CMU and provide to CMU verification of enrollment and completion.
 - Provide college and university staff and faculty appropriate documentation regarding student contact information and academic progress during the term of participation.

- Notify CMU and Faculty of Sciences and Mathematics of any student termination from the Disney Theme Parks and Resorts College Program.
- Provide compensation to students for the academic training work they perform.

V. Program Liaisons

Each party identifies a list of liaisons for efficient implementation of this agreement. A liaison list, including liaison's name, email address, phone and fax numbers will be collected and attached to this agreement. Each party should promptly inform others if there is any change of liaisons.

VI. Duration and Notice of Revocation

The present agreement will be in effect for a period of three years, beginning on January 1, 2008 renewable for three additional years by mutual consent of all parties. All parties must agree to any change, addition or deletion to this document. The agreement may be amended at any time by written consent through exchange of letters or email. The agreement may be terminated by any party upon 120 days notice, provided that upon cancellation students currently enrolled in the program will be allowed to complete it.

No party to this agreement shall be deemed to be in default of or shall be liable for the non-performance of any covenant, agreement or obligation in this document if such non-performance is caused by or attributable to any occurrence which is beyond the reasonable control of the party affected.

Date for Implementation: January 1, 2008

Memorandum of Agreement

International Education Collaboration
between
Faculty of Sciences and Mathematics, University of Nis
and
Central Michigan University (CMU)

Signed by:



Miroslav Ciric

Miroslav Ciric, full professor

Dean

Faculty of Sciences and Mathematics, University of Nis

Date: 01/04/2008

Julia Wallace

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Catherine A. Riordan
Vice Provost for Academic Affairs
Central Michigan University
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

Julia E. Wallace
Executive Vice-President/Provost
Central Michigan University

~~Date:
XXXXXX~~

Date: 6/1/08

Appendix 1:

Program Liaisons

Central Michigan University, USA

- Dean Wallin, Director, Center for Leisure Services & Recreation, Parks, and Service Administration
Mailing address: Finch 109, CMU, Mt. Pleasant, MI 48859 USA
Email: walli1dw@cmich.edu
Phone: 989-774-3984
- Mary Lou Schilling, Interim Chair, Department of Recreation, Parks, and Leisure Service Administration
Email: schill1ml@cmich.edu
Phone: 989-774-3858
- Eileen Jennings, General Counsel
Email: jenni1e@cmich.edu
Phone: 989-774-3971
- Bassam F. Khoury, Responsible Officer, Office of International Education
Email: khour1bf@cmich.edu
Phone: 989-774-4308
- Tracy Nakajima, Interim Director, Office of International Education and Alternate Responsible Officer
Email: nakaj1t@cmich.edu
Phone: 989-774-4308

Faculty of Sciences and Mathematics

- Miroslav Ciric, full profesor, Dean of The Faculty
Mailing address: Visegradska 33, 18000 Nis, Serbia
Email: mciric@pmf.ni.ac.yu
Phone: 381 18 224 492
- Dragan S. Djordjevic, full profesor, Vice Dean for Research
Email: dragan@pmf.ni.ac.yu
Phone: 381 18 224 492
- Danica Dobrosavljevic, Responsible Officer
Email: danica@pmf.ni.ac.yu
Phone: 381 18 533 014

Appendix 2:

Central Michigan University
Academic Requirements
Walt Disney World International College Program
4-6 Month Program

To fulfill the required academic course work for 12 semester hours/credits of RPL 321 (International Practicum in Leisure Services), students must complete the following requirements:

Students will complete one Disney course per term from the following 12 courses listed below (one course required per term) along with their academic work experience.

1. **Academic Disney Courses:**

- | | |
|--------------------------|---|
| - Communications | - Marketing You – Personal & Career Development |
| - Experiential Learning | - Organizational Leadership |
| - Hospitality Management | - Practicum |
| - Human Resources | |

Disney Exploration Courses:

- | | |
|------------------------------------|--|
| -Exploring Marketing at Disney | -Exploring Customer Service at Disney |
| -Exploring Leadership at Disney | -Exploring People Management at Disney |
| -Exploring Communication at Disney | |

- Course descriptions can be found at www.wdwclegeprogram.com

Note: Disney will schedule work experience around a student's academic training schedule. If student arrival dates prevent them from entering courses on time, a Leadership Speaker Series and Learning Community will be substituted.

2. **Self-Directed Networking Learning Activities:** Complete any one of the following self-directed networking activities presented by Disney:

- Conversations With...
- Career Insights...
- Spotlight On...

Note: Explanations and schedules of these opportunities can be found in Disney's Learning Centers at Vista Way housing complex.

3. **Volunteer Learning Opportunities:** Complete a volunteer experience while at Disney:

- This includes programs like "Give Kids the World"...or other events hosted by Disney.
- It could include volunteering to assist a special event within the housing complex (speak with housing operations manager at Disney, about event opportunities within the housing complex).

4. **Final Paper:** Complete a final paper and evaluation of the experience and program. The outline for this paper will be given to the student during the program.

4. **Final Paper:** Complete a final paper and evaluation of the experience and program. The outline for this paper will be given to the student during the program.
5. **Performance Evaluation:** Submit a copy of student's performance evaluation (provided at the completion of student's experience by his/her Disney manager) with final paper.
6. **Disney Student Training Summary:** Submit a copy of this form with final paper that will be available to student from Disney at the completion of student's experience.
7. **Regular Academic Coursework, Discussions and meetings with CMU:**
 - Students will have monthly contact with CMU instructor regarding progress, monthly discussion topics, and academic advising.
 - Face to face meetings between CMU faculty and students individually or in small groups will occur once or twice per semester.
 - Students will select and complete a project (approved by CMU) that will compliment their academic course of study and learning experience.

Grading Criteria

Performance Evaluation	60%
Academic course work, self-directed learning activities, training summary, project and final paper	<u>40%</u>
	100%

Contact Information

Dean Wallin
 Director, Center for Leisure Services
 Central Michigan University
 Finch 109
 Mt. Pleasant, MI 48859

Email: dean.wallin@cmich.edu
 Phone: 989 774-3984
 Fax: 989 774-2161

Note: Students are responsible for purchasing their own books and materials required for any of the Disney courses. Payment is made to Disney and not Central Michigan University.

Appendix 3

Information on the Walt Disney World International College Program, Orlando, FL

Walt Disney World International College Program, Orlando, FL is a one-of-a-kind, Disney-designed combination of education and work experience. Participants are exceptional, ambitious students who have a genuine enthusiasm for their professional futures and who are interested in building transferable skills to enhance their personal development. In addition to the experience gained working as a Disney Cast Member, participants in the Disney College Program have the opportunity to participate in formal educational opportunities that are utilized by U.S. universities and colleges in the development of curriculum for internship and practicum courses. The U.S. schools decide how to incorporate the Disney educational opportunities into classes for which they award academic credit.

Walt Disney World provides Faculty of Sciences and Mathematics, University of Nis students an academic training experience with the Walt Disney World International College Program. Disney will:

Interview and select students meeting program criteria and placement in an appropriate College Program course. Enroll students in at least one course offered by the College Program each semester from a list jointly agreed upon with CMU and provide to CMU verification of enrollment and completion. Provide college and university staff and faculty appropriate documentation regarding student contact information and academic progress during the term of participation. Notify CMU and Faculty of Sciences and Mathematics, University of Nis of any student termination from the Disney Theme Parks and Resorts College Program. Provide compensation to students for the academic training work they perform.

Walt Disney World International College Program

- **Kristi Breen**
Manager, Segment College and International Programs

Phone: 407-828-1416

- **Jeff Tasset**
Recruiter, International College Programs

Phone: 407-934-7579

- **Lydia Arledge**
Consultant

Phone: 336-420-7920

ACTIVITY – FINANCING CONTRACT

“International Workshop on New Trends in Science and Technology”

FACULTY OF SCIENCE AND MATHEMATICS

**SOUTH EASTERN EUROPEAN NETWORK IN
MATHEMATICAL AND THEORETICAL PHYSICS (SEENET-MTP)**

**Visegradska 33, POB 224, 18000 Nis, Serbia
(hereinafter called 'the Coordinator')**

and

**CANKAYA UNIVERSITY
TR-06530 Balgat Ankara, Turkey
(hereinafter called 'the Contractor')**

hereby agree as follows;

Article 1: OBJECT OF THE CONTRACT

The object of the contract is represented by the partial funding of "International Workshop on New Trends in Science and Technology" and exchange program which as a part of the 2008-2009 activities of the Southeastern European Network in Mathematical and Theoretical Physics (SEENET-MTP) coordinated by Prof. Goran Djordjevic, and initiated in 2003 with the financial and intellectual support of the UNESCO's Regional Bureau for Science and Culture in Europe in Venice, hereinafter called UNESCO-BRESCE. The partial funding of the activity is in the frame of the funding contract existing between FACULTY OF SCIENCE AND MATHEMATICS, as the coordinating node of SEENET-MTP, and UNESCO-BRESCE.

Article 2: OBLIGATIONS OF THE CONTRACTOR

The Contractor shall:

(a) take responsibility for the organization and conducting within the framework of the South Eastern European Network in Mathematical and Theoretical Physics (SEENET-MTP) of the SEENET-MTP Meeting entitled " *International Workshop on New Trends in Science and Technology* " to be held from 3 to 4 November 2008 in Ankara, Turkey and exchange program for Prof. Mihai Visinescu. The meeting shall be financially supported by the Coordinator, with a total contribution not exceeding an equivalent of USD 1000, including bank expenses. This financial contribution shall be used for the support scientists and PhD students from South-East European countries. The financial support to participants to be selected among applicants in consultation with the Coordinator shall be provided in the form of SEENET-MTP short-term participation grants.

(b) elaborate the program of the Workshop with a presentation of the SEENET-MTP and UNESCO-BRESCE activities and support. The Contractor shall submit list of participants to be supported by SEENET-MTP and complete break-down of expenses to the Coordinator for approval not later than 30 October 2008.

(c) submit to the Coordinator, not later than 30 November 2008, a Reporting form of the meeting, in a form duly filled and signed by the Contractor, a financial statement signed by the Contractor together with copies of supporting documents certifying the expenses made and other financial

support provided, as well some photographic materials.

(d) proper acknowledgement of the Coordinator, SEENET-MTP and UNESCO-BRESCE financial support of the meeting in all documents related to the meeting including its conference proceedings, program and advertising papers as well as in local mass media.

Article 3: OBLIGATIONS OF THE COORDINATOR

(a) The financial obligation of the Coordinator shall be set at the maximum indicated in Article 5 below.

(b) The activity to be performed by the Contractor shall be financed by the Coordinator, in accordance with its financial regulations and the terms and conditions laid down in this agreement. In particular, the payment foreseen in this contract will be conditional on submission by the Contractor to the Coordinator of an itemized financial statement certified by the Contractor together with any required supporting documentation.

(c) The Coordinator will submit all needed documents after elaboration to the UNESCO-BRESCE not later than ordered by the general Activity-Financing Contract between UNESCO-BRESCE and the SEENET-MTP Coordinator.

Article 4: DURATION OF CONTRACT

(a) The effective date of the contract is the date of signature by the Contractor. If the Contract is not signed by the Contractor and returned to the Coordinator by 3rd November 2008 as the latest will be considered null and void.

Article 5: CONDITION OF PAYMENTS

(a) The Coordinator shall pay the Contractor the financial support of USD 1000 in EUR.

(b) Scientific and all financial documents should be done on official Institute headed paper and signed by Director and the Institute accountant signed with copies of supporting documents certifying the all expenses made as well as detailed list of all participants and lecturers (with the full address of their institutions). This condition is essential to transfer the funds.

(c) The total grant will be transferred in EUR to an official bank account, to be specified by the Contractor.

Article 6: CONTRACTOR'S RESPONSIBILITIES

The Contractor undertakes:

(a) to maintain the detailed, complete, accurate and up-to-date records and documentation in respect of all expenditure incurred under this contract and to ensure that any obligations entered into and all disbursements made are in conformity with the contract. For the payment, the documentation shall include the project designation (e.g. purpose and name of the activity), the payee, the amount, purpose, and date of the disbursement. Original bills, invoices, receipts and any other supporting documentation pertinent to the transaction shall be kept for five years after the termination of the contract.

(b) to allow upon request authorized officials of the Coordinator or its designated representative to have access to the project site and to any relevant financial records and documentation.

(c) if the conditions corresponding to the above installment payment are not fulfilled, the Coordinator shall have the right to reimbursement of full or partial payments made. Any sums to be reimbursed shall be returned to the Coordinator in the currency in which payment was made.

Article 7: OTHER CONTRACTUAL CONDITIONS

(a) The Contractor attests that the performance of the activity does not prejudice the rights of third parties and is not in violation of any applicable law.

(b) The Contractor undertakes full responsibility for the purchase of any health and medical, accident or other insurance which may be necessary in respect to any loss, injury, damage or illness occurring during the execution of the contract.

Article 8: ARBITRATION

In the event of a dispute, the parties shall make a good faith effort to settle it amicably. In the event an amicable settlement cannot be reached, any dispute arising out of, or relating to the present contract, shall be settled by binding arbitration by a sole arbitrator appointed by mutual agreement, or, failing this, by the President of the International Court of Justice at the request of any party.

Article 9: SPECIAL CLAUSES

(a) Any modification of the present contract shall be made by the contracting parties, by a common agreement, through an additional act.

(b) The present contract was concluded in English, in 3 copies, all stating as original documents, one for the Contractor and two for the Coordinator.

Signed on behalf of the Coordinator

Name: **Prof. Miroslav Ciric, PhD**
Title: **Dean,
Faculty of Science and Mathematics,
University of Nis**

Date: 23/ Oct / 2008
Signature: _____



Contractor

[please sign, return to the Coordinator two copies of the contract and retain the original for yourself]:

Name: **Prof. Dr. Ziya B. Guvenc, PhD**
Title: **Rector,
Cankaya University
Ankara, Turkey**

Date: 24 / Oct. / 2008
Signature: _____

BILATERAL AGREEMENT for the academic year 2007/2008

Број: 882/1-01

Датум: 29.11.2007.
И И И



Between	ALEXANDER TECHNOLOGICAL EDUCATIONAL INSTITUTION OF THESSALONIKI DEPARTMENT OF TOURISM MANAGEMENT
Contact person and Academic Coordinator for the Tourism Dpt: name, address, phone, fax, e-mail.	TANIA KAPIKI P.O BOX 141, 57400 Sindos Thessaloniki, GREECE Tel. 0030 2310 791222, Fax: 0030 2310 797835 e-mail: tkapiki@tour.teithe.gr
Academic Coordinator for the TEI: name, address, phone, fax, e-mail.	PAVLOS KARAKOLTSIDIS P.O BOX 141, 57400 Sindos Thessaloniki, GREECE Tel. 0030 2310 791103, Fax: 0030 2310 799198 e-mail: karakol@food.teithe.gr
And (name of the Institution)	FACULTY OF SCIENCES AND MATHEMATICS UNIVERSITY OF NIŠ
Contact person: name, address, phone, fax, e-mail.	MIROSLAV ĆIRIĆ, DEAN FACULTY OF SCIENCES AND MATHEMATICS, UNIVERSITY OF NIŠ, Višegradska 33, 18 000 Niš, SERBIA Tel / fax + 381 18 533 014 e-mail: dekan@pmf.ni.ac.yu
Academic Coordinator: name, address, phone, fax, e-mail.	IVAN MANČEV, VICE DEAN FACULTY OF SCIENCES AND MATHEMATICS, UNIVERSITY OF NIŠ, Višegradska 33, 18 000 Niš, SERBIA Tel / fax + 381 18 533 014 e-mail: mancev@pmf.ni.ac.yu

The above parties agree to cooperate in the following activity:

- STUDENT MOBILITY FOR PRACTICAL TRAINING IN GREECE

Both parties will endeavour to carry out the agreement to the best of their abilities.

Signatures of the authorised representatives of both institutions:

Name of Institution:	Name of Institution:
ATEI OF THESSALONIKI	FACULTY OF SCIENCES AND MATHEMATICS
Name and status of representative:	Name and status of representative:
Dr. Pavlos Karakoltsidis Vice President	Dr. Miroslav Ćirić, dean
Signature: 	Signature: 
Date: 07.12.2007	Date: November 28 th , 2007.

Природно-математички факултет Универзитета у Нишу, који заступа декан Факултета Проф. др Мирослав Ђирић (у даљем тексту: **Факултет**) и агенција «Коузон и Ко» ДООЕЛ Прилеп, Република Македонија, коју заступа директор и власник Зоран Кочоски (у даљем тексту: **Агенција**), дана 26. децембра 2006. године потписали су:

У Г О В О Р

0

РЕАЛИЗАЦИЈИ ПРАКТИЧНЕ ОБУКЕ СТУДЕНАТА И INTERNSHIP ПРОГРАМА У ИНОСТРАНСТВУ

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ У НИШУ
ПРИРОДНО-МАТЕМАТИЧКИ
ФАКУЛТЕТ

1. ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

Број: 878/1-01

Датум: 26.12.2006.
Н Н Ш

Члан 1.

Предмет уговора је реализација програма за студентску праксу студената Факултета (смер туризмологија) у виду летње студентске праксе (по потреби се може организовати и у другом термину) – internship програма у Републици Грчкој.

Члан 2.

Право на реализацију овог програма утврђено је посебним законом донесеним од стране Грчке Владе у октобру 2004. године на основу кога су партнери «Коузон и Ко» и понудили исти на реализацију у Македонији и Србији.

Агенција се, на основу вишегодишњих уговора са компанијама из Републике Грчке, обавезује да спроведе процес популаризације, информисања, селекције и избора студената за летњу студентску праксу у Грчкој а у складу са унапред утврђеним критеријумима које прописују партнери из Грчке.

Агенција се обавезује да у потпуности информише Факултет о садржини и условима програма као и да достави опис послова и радних обавеза студената за време боравка и трајања праксе у Грчкој.

У сарадњи са партнерима из Грчке Агенција ће организовати интервју за проверу основних знања и квалификација студената и у сарадњи са њима ће извршити избор студената који ће бити ангажовани за праксу и internship програм у Грчкој.

Члан 3.

Факултет ће у интересу студената, а на основу наставног плана и обавезе за реализацију праксе, преузети активности за информисање студената о могућности спровођења праксе у иностранству.

Факултет ће омогућити у одговарајућем термину спровођење интервјуа са студентима који се буду добровољно пријавили за летњу студентску праксу и internship програм у Грчкој а који ће спровести представници Агенције и лица овлашћена за вршење избора студената од стране Хотела у Грчкој. Факултет може препоручити

студенте који су се истакли у наставно – научном процесу и који ће на захтев Факултета бити укључени у студентску праксу.

2. ПОСЕБНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 4.

Агенција се обавезује да ће правовремено информисати студенте и Факултет о извођењу програма те о условима и терминима истог.

Агенција преузима обавезу да припреми писане материјале са објашњењима услова програма и припрему уговора о посредовању за вршење летње студентске праксе и internship програма у Грчкој, при чему ће претходно ови материјали бити достављени на одобрење Декану Факултета или лицу које он овласти.

Агенција се у интересу студената обавезује да организује припрему потребних докумената за добијање студентске (internship) визе за боравак и практичан рад у Грчкој. Обавеза Агенције је да посредује у поступку добијања визе пред Амбасадом Републике Грчке у Београду или пред Конзулатом Републике Грчке у Нишу за сваког студента појединачно. Укупна цена за добијање Грчке internship визе укључује и обавезно путничко осигурање које студенти уплаћују код овлашћених осигуравајућих кућа.

Агенција се обавезује да организује превоз студената до места извођења праксе у Грчкој.

Агенција ће пратити реализацију програма и помагаће студентима у решавању одређених питања (по потреби) која се тичу њиховог свакодневног живота и рада.

Агенција на основу уговора са партнерима из Грчке гарантује безбедност и сигурност за време рада и боравка у објектима у којима се изводи стручна пракса свим студентима.

Агенција ће по завршетку програма стручне праксе у иностранству поднети извештај декану Факултета о броју студената који су учествовали на програму, њиховим резултатима и оценама приказаних знања.

Агенција ће за своје ангажовање и покривање материјалних трошкова у процесу регрутације и реализације програма наплаћивати одговарајућу агенцијску провизију у износу од 80 € у динарској противвредности по курсу НБС на дан уплате.

Члан 5.

Факултет се обавезује да изда потврду о студентском статусу сваком кандидату за програм практичног рада у Грчкој. Факултет ће верификовати сваки уговор студената за извођење праксе у Грчкој издат од стране партнерских компанија у Грчкој као и уговор са Агенцијом.

Декан може одредити лице са Факултета које ће у његовом одсуству бити овлашћено да потписује уговоре о студентској пракси у Грчкој у име Факултета.

По завршетку практичног рада у Грчкој, са добијеним потврдама од стране послодаваца из Грчке студенти ће бити обавезни да их доставе служби на Факултету где ће им се евидентирати учешће у обавезној стручној пракси.

Члан 6.

Агенција је у могућности да свим студентима Факултета понуди и последипломске студентске програме у иностранству који се реализују у Сједињеним Америчким Државама и то – Walt Disney World, Орландо, Флорида. Програм последипломских студија из области туризмологије омогућава стицање certificate of Postgraduate studies in Hospitality Management.

Овим уговором се утврђује начелна сагласност о сарадњи на овом пољу двеју уговорних страна а детаљи око реализације ових програма ће се утврдити анексом који ће постати саставни део овог уговора.

Члан 7.

Уговорне стране су сагласне са свим претходно наведеним елементима овог уговора. Уговор је основа за сарадњу на пољу посредовања и реализације студентске праксе у иностранству и ступа на снагу од дана потписивања.

Допуне или измене овог уговора су могуће само уз сагласност уговорних страна при чему ће се измене вршити анексом овог уговора.

Члан 8.

Раскид уговора о сарадњи је могуће у случају да се једна од уговорних страна не придржава договорених основа овог уговора, при чему је у обавези да информише другу уговорну страну у писменој форми, изјавом за раскид уговора у којој ће бити наведени разлози за раскид уговора.

Уколико превремено раскинут уговор ствара велике сметње у раду другој страни или јој наноси материјалну или нематеријалну штету, уговорна страна која је једнострано раскинула уговор се обавезује да исплати материјалну или нематеријалну штету.

Члан 9.

Уговорне стране у случају постојања спорних питања у реализацији уговора, иста ће решавати споразумно, у духу добре пословне комуникације.

У случају постојања непремостивих разлика и немогућности да се нађе консензус око спорних питања, иста ће се решавати судским путем за шта је стварно и месно надлежан Општински суд у Прилепу, Република Македонија.

Уговор је закључен у четири (4) једнообразна примерка, по два (2) за обе уговорне стране.

Природно-математички факултет



Проф. др. Мирослав Ђирић

Агенција «Коузон и Ко»



Зоран Кочоски - директор